

ОБРАЩЕНИЕ («МЕМОРИАЛ») ПРАВИТЕЛЬСТВА БЕЛОРУССКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ К ПАТРИАРХУ ТИХОНУ И ЕГО ОТВЕТ НА ЭТО ОБРАЩЕНИЕ

Впервые на русском языке представлены «Мемориал» правительства Белорусской Народной Республики (объявлена в 1918 г. в Минске), направленный Патриарху Тихону 27 января 1921 г., и ответ Патриарха от 14 февраля 1922 г. с постановлением о проведении дополнительных богослужений на белорусском языке и назначении белорусских епископов.

Начало 1920-х гг. на территории современного государства Беларусь было ознаменовано многими событиями. Первая мировая война заставила 2 292 395 ее довоенных жителей покинуть свои дома и податься в беженство в глубь России. Февральская революция 1917 г. активизировала желание белорусов создать свое государство. Октябрьский переворот 1917 г. помог этому желанию реализоваться. Впервые о создании независимого Белорусского государства было объявлено 25 марта 1918 г. на оккупированной немцами территории. Это государство называлось Белорусская Народная Республика. Под влиянием этого события ЦК РКП(б) принял решение о создании большевистской белорусской республики – Советской Социалистической Республики Белоруссия (ССРБ). Польско-советская война привела к новой оккупации территории Беларуси, теперь уже поляками. Оккупация эта была кратковременной, но последствия ее оказались трагическими. По Рижскому мирному договору, заключенному между Польшей и РСФСР (в том числе и от имени ССРБ без участия ее представителей) 18 марта 1921 г., территория Беларуси была разделена между соседями – Польшей, РСФСР, Литвой и Латвией. Была оставлена небольшая буферная республика в размере шести уездов – БССР. Правительство БНР (оно называлось Урад Рады БНР) находилось тогда в столице Литвы городе Каунасе. Пока Рижский договор не был подписан и шло его обсуждение, «урадовцы»¹ старались сорвать подписание, смягчить возможные последствия. Они составили и направили правительствам стран Антанты, Скандинавии, Прибалтики и Германии 26 меморандумов и деклараций. Особое место среди этих документов занимает «Мемориал», направленный Патриарху Тихону как главе Православной Российской Церкви. Есть ос-

¹Урадовцы (*белор.* урад – правительство) – члены правительства БНР.

нования предполагать, что автором «Мемориала» является глава правительства БНР Вацлав Ластовский².

Правительство БНР, отправляя письмо к Патриарху 27 января 1921 г., преследовало несколько целей. Оно полагало, что, поскольку основная масса белорусов являются православными, православие может и должно стать консолидирующим фактором, главным в сохранении белорусской нации в условиях ее возможного раздела между государствами. Но для этого желательно использовать белорусский язык на дополнительных богослужениях. Свою просьбу «урядовцы» иллюстрировали примерами из истории, этнографии, политики. Эти примеры должны были ознакомить Патриарха с Беларусью, ее особенностями, помочь принять правильное решение.

Письмо адресат получил своевременно. Патриарх внимательно прочитал текст и сразу поставил затронутые там проблемы на обсуждение Священного Синода и Высшего Церковного Совета, проведенного под его председательством. Но ответить правительству БНР вовремя не смог — большевики опечатали Канцелярию Высшего Церковного Управления. Но примечательно, что Патриарх помнил об обращении и через год, как только стало возможным, ответил на послание, несмотря на стоявшие в то время перед Православной Церковью проблемы. Ответ датирован 14 февраля 1922 г., а 15 февраля Патриарх Тихон обратился к верующим с воззванием в связи с голодом и декретом об изъятии церковных ценностей. К этому времени Рижский договор³ уже состоялся, подтвердив самые худшие опасения лидеров БНР. Тем актуальней выглядели их предложения, которые Патриарх принял в целом.

Ответ Патриарха Тихона правительство БНР получило и даже передало его для опубликования в газету «Беларускі звон»⁴. Ответ был переведен на белорусский язык и стал публичным достоянием в июле 1922 г. Это, прежде всего, свидетельствовало о том, какое большое значение придавали белорусские демократы мнению Патриарха.

Последующие события церковной жизни сначала отодвинули на второй план, а затем и вовсе придали забвению поднятые в «Мемориале» темы. И сегодня в редких церквах звучит белорусский язык, использование его на допол-

²Ластовский Вацлав (1883–1938) — историк, филолог, впоследствии белорусский советский академик. Автор книг «Кароткая гісторыя Беларусі» (1910), «Гісторыя беларускай (крыўскай) кнігі» (1926), из которых взято большинство исторического материала, приведенного в тексте Мемориала. Ластовский был выслан из Беларуси в 1931 г. и затем расстрелян. Книги Ластовского по истории Беларуси имеют много неточностей и спорных суждений.

³Речь идет о подписании 12.07.1920 г. договора о мире между РСФСР и Литвой, за которой признавались права на белорусский город Вильну (Вильнюс), подписании 11.08.1920 г. аналогичного договора между Советской Россией и Латвией, после заключения которого были разорваны дипломатические отношения БНР и Латвии, а также о подготовке Рижского договора с Польшей, согласно которому вся Западная часть Беларуси отходила к Польше. В процессе подготовки Рижского договора Советское правительство предлагало Польше занять 18 уездов (полями в результате военных действий были заняты 12 уездов) Беларуси в обмен на признание Советской Украины, но Польша отказалась от этого варианта.

⁴«Беларускі звон» — еженедельная общественно-политическая и литературная газета, которая выходила в Литве в г. Вильна с 22 марта 1921 г. по 24 февраля 1923 г. на белорусском языке. Ответ Патриарха был опубликован в № 15 от 21 июля (21 ліпеня) 1922 г.

нительных богослужениях распространяется медленно. Заметим, что в современной Беларуси официальным языком богослужений в Католической и Униатской Церквах являются белорусский и польский языки, причем белорусский становится преобладающим все в большем количестве приходо́в. Патриарх Тихон прозорливо смотрел в будущее, но, к сожалению, не всем его начинаниям удалось реализоваться в жизни.

«Мемориал» и ответ Патриарха даются по текстам документов, хранящихся в Национальном архиве Республики Беларусь: фонд 325, опись 1, дело 128, листы 50–69 об.). Эти тексты представляют собой машинописные и рукописные копии вышеназванных документов (имеют пометку – «Копия»).

Вступительная статья, публикация и комментарии Т. С. Протько

**Обращение
правительства Белорусской Народной Республики к Патриарху Тихону**

27 января 1921 г.

Копия

Его Святейшеству

Святейшему Патриарху Тихону

Правительства Белорусской Народной Республики

МЕМОРИАЛ

Правительство Белорусской Народной Республики¹ поставляет своим долгом обратить внимание Святейшего Патриарха на то обстоятельство, что политические условия, в которые событиями последних годов поставлена Беларусь², внушают крайние опасения относительно будущей судьбы Белорусского Народа.

Начался дележ Беларуси между соседями. Империалистические замыслы поляков, договоры Советского Правительства с Польшей, Латвией и Литвой³ теперь уже четвертуют живое тело Беларуси. Утешаться мыслью о том, что дележ это временный, что политические обстоятельства переменятся, как могут думать некоторые оптимисты или мало осведомленные о том, что такое оккупация, в особенности польская, значит просто закрывать глаза пред опасностью и откладывать решение неприятного вопроса. Необходимость требует считаться с фактами современного положения дел. Без воли и согласия Белорусского Народа соседи делят этнографическую территорию Беларуси, рассчитывая, конечно, на ускоренную ассимиляцию присваиваемой белорусской части. Польша, например, нисколько не скрывает своих замыслов. Вся польская пресса истерически кричит об этом. Польское правительство уже теперь объявляет исконно белорусскую Гродненщину, в которой 71% белорусского населения и не более 10% поляков, «Литовской Польшей» или же перелицовывает ее из Беларуси в «Бело-Польшу». И без того повышенное «патриотическое» (по отношению к «Всходным Кресам»⁴) настроение польского общественного мнения муслируется многочисленными «патриотическими» брошюрами, главный мотив которых

присоединение к Польше «Всходных Кресов», т. е. частей Белоруси и Украины. Так, в одной из таких брошюр Владислав Студницкий⁵ требует от польского правительства присоединения к Польше Гродненщины, Виленщины и пр., причем откровенно высказывает свое убеждение, что «в течение только 10 лет Польша ассимилирует их»... Какими средствами? Конечно, *пережует их железными зубами «польской культуры»**, т. е. тем старым способом которым поляки насаждали здесь свою «культуру» в XVII и XVIII столетиях. Вся суть в том, что «патриотические» выкрики Студницкого не мнение его одного, а выражение настроений польских правящих кругов, официальных и неофициальных, иначе сказать, всего польского панства, обширные имения которых занимают значительную земельную площадь Белоруси, и большинства польской интеллигенции, воспитанной на крайне тенденциозных творениях Сенкевича⁶, Шайнохи⁷ и других польских литераторов и историков. Крайне ошибочно и опасно было бы думать, что в данном случае слова одно, а дело другое. Тут слово и дело сходятся. Подтверждением этого является поистине страшный, жестокий режим польской оккупации частей Белоруси. Тысячами белорусов поляки наполняли и наполняют тюрьмы, лагеря (так. — *Т. П.*) для интернированных в Кракове, Галиции, Ново-Георгиевске, Бресте, Белостоке. Как те, так и другие обрекаются на голод, холод и болезни: тиф, цингу, чахотку и т. п., отчего многие погибают. Крестьяне в деревнях подвергаются насилиям, издевательствам и дикому произволу жандармов, грабежу. Православные храмы, даже не бывшие католическими и униатскими, отнимаются. Православные священники месяцами не допускаются местными польскими властями к выполнению пасторских (так. — *Т. П.*) обязанностей, причем принуждены жить в крестьянских хатах вместе с семьей хозяев, так как церковные дома занимаются под польские школы, помещения жандармов и т. п. Белорусские школы закрыты, а почти в каждой деревне открыты польские школы с учительницами — ярыми поляками из Западной Галиции. При выдаче паспортов в отделе о государственной принадлежности вынуждают писать: «польской». На публичных лекциях ораторы высказывают, что *все граждане Польши должны быть поляками*, причем благосклонно разрешают пока числиться поляками того или иного вероисповедания. И это пока только *временная* оккупация... Чего же ожидать белорусам той дельницы⁸, которой несчастная доля сулит присоединение к Польше.

В постановлениях Версальского договора говорится о национальном самоопределении народностей и в разных отдельных соглашениях и договорах упоминается о правах меньшинств. Но пример польского Учредительного Сейма⁹, который в течение уже 2-х лет обходит этот вопрос молчанием, а польская пресса — печать зловеще рычит при одном упоминании о правах меньшинств, также мрачные картины польской оккупации, — все это достаточно говорит о политической и религиозной польской «толерантности», о которой, к крайнему недоумению народностей меньшинств, с таким самодовольством при каждом удобном случае говорят поляки, очевидно, они понимают это слово как-то по-своему, по-польски, потому что на деле польская толерантность есть не что иное, как

* Здесь и далее курсивом выделена разрядка в оригинале.

самая дикая, безумная нетерпимость национальная и религиозная. Несомненно потому, что белорусам в польской дельнице грозит национальная смерть.

В других дельницах, в особенности в Литве, судьба белорусов, по-видимому, может быть более благоприятной. Но самая угроза разделения как бы даже не-продолжительно оно было, повелительно диктует необходимость принятия коренных мер для охранения и спасения национального единства и тесной моральной связи со всеми отдельными частями нации. История народностей удостоверяет, что государственное разделение одного и того же народа в течение более или менее продолжительного периода времени приводит вместе с политическим к моральному отчуждению и даже к национальному разъединению, в зависимости от тех или других влияний и условий жизни и порядков того или другого государства. Очевидным доказательством этого могут служить сербы и хорваты, составлявшие раньше один и тот же сербский народ. Разделенные волею судеб между Турцией и Австрией на продолжительное время, живя в различных условиях и под различными влияниями, они потеряли моральную связь и чувствуют взаимную отчужденность. То же можно сказать об южно-американских государствах образовавшихся из бывших испанских владений, заселенных теми же испанцами, но в настоящее время морально и национально отчуждившимися.

Какова будет ближайшая судьба Белоруси, в настоящее время нельзя определенно сказать, приходится пока считаться только с более или менее прочными оккупациями и вожделениями соседей. Но, учитывая современное отношение к Белорусскому вопросу Российско-советской власти и принимая во внимание алчность захватной политики Польши и эгоистическую политику Антанты, нужно быть готовыми к худшему.

В настоящее время Беларусь лишена возможности противопоставить насилию активную силу. Белорусский народ, организуя партизанские отряды, борется за национальную независимость свою и неделимость, но эта неравносильная борьба не может решить судьбы народа, а служит только написанным народной кровью документом протеста белорусского народа против насилия.

Поэтому во имя национальной самозащиты и неделимости необходимо обратить все силы на дело укрепления национальных начал и национальных особенностей белорусского народа и таким образом создать ту объединяющую всех белорусов внутреннюю духовную связь, которая помогла бы им сохранить национальное единство, выдержать напор враждебных сил теперь и в будущем, если замыслам соседей суждено осуществиться в той или другой части.⁶

ТАКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОБЪЕДИНЯЮЩЕЙ СИЛОЙ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО НАРОДНЫЙ ЯЗЫК*. Белорусский народ, в особенности в местностях, угрожаемых Польшей, как в Гродненщине, Виленщине, Минщине, понимает уже все значение этого верного средства национальной самообороны и под руководством лучших сынов своих открывает в городах и деревнях средние и низшие белорусские школы, чтобы подготовить кадры новых бойцов на национальное существование. Белорусская литература развивается — издается на белорусском языке много книг по разным отраслям знания. В Гродне, Вильне, Минске издается более десяти белорусских газет. В национальных и просве-

* Здесь и далее выделено прописными буквами в источнике.

тительных белорусских учреждениях, комитетах, кооперативах говорят и пишут по-белорусски. Таким образом в настоящие тяжкие дни политической борьбы за национальное свое существование белорусский народ инстинктивно ищет точки опоры в своем народном языке.

В СТОРОНЕ ПОКА ОТ ЭТОГО ОБЩЕНАРОДНОГО БЕЛОРУССКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ СТОЯТ ЦЕРКОВЬ И КОСТЕЛ. Хотя как в той, так и в другом уже в некоторых приходах произносятся проповеди по-белорусски, но пока это остается делом личного усмотрения настоятелей, делом не общего порядка, а единичным, случайным. Между тем, имея в виду все великое значение религии в жизни народов, необходимо в интересах самой же религии и в интересах скорейшего осуществления национальных задач, так сказать, национализировать церковь и костел.

Римско-католический костел на Белоруси, как известно, ополячен. К несчастью, документально удостоверяется, что костел на Белоруси за время российского владычества (1793—1915)¹⁰ сильнее ополячен «польской справой»¹¹, чем за все время насильственной политики польских властей 1569, 1772—1793¹² годов. Ополячен вследствие близорукой политики Российских властей, не допустивших белорусского языка в костел, несмотря на ходатайства высших представителей костела, например: католического епископа Станислава Сестренцевича¹³ в 1776 году, Могилевского католического епископа Сымона¹⁴ в 1896 году и других. Поляки искусно воспользовались этим, запретили в белорусских костелах белорусский язык, внушили белорусам-католикам, что католическая вера есть вера польская, а для Ватикана и Западной Европы истолковали постановление Тридентского Собора 1545 года¹⁵ об «*lingua vernacula*»¹⁶ в том смысле, что польский язык на Белоруси есть язык «общенародный».

В Православной церкви на Белоруси после 1839 года¹⁷, когда униаты присоединены были к православной церкви, введен язык российский. Таким образом, близорукая российская политика положила грань между белорусами-католиками и белорусами-православными, кроме религии и в языке молитвы, и толкнула белорусов-католиков под польскую опеку. Поляки в XVII столетии изгнали белорусский язык из костела, а Российское правительство, на пользу «польской справы», санкционировало этот насильственный акт поляков.

Между тем, если бы в настоящее время в церкви и в костеле для проповеди и дополнительного богослужения был белорусский язык, дело национального самоопределения белорусского народа стояло бы в другой плоскости. Для Антанты¹⁸ и всего света было бы ясно, что 12-тимиллионный белорусский народ не этнографический материал для соседей, а самостоятельная нация, имеющая не менее прав на национальную независимость, чем малочисленные народности: финны, эсты, латыши, литовцы и другие; также сами собою отпали бы такие нелепые аргументы поляков в пользу присоединения Гродненщины к Польше, как перелицование Гродненщины в «Литовскую Польшу», а гродненцев — из белорусов в белополяков.

Озабоченный расползанием белорусского костела Урад Белорусской Народной Республики принимает все возможные к этому меры и между прочим обращается с соответствующим представлением в Ватикан.

Православная церковь на Белоруси также ждет незамедлительно введения белорусского языка в дополнительное богослужение: проповедь, молитвы и духовные песни или богогласник.

Кроме высказанных выше причин национально-политического характера, незамедлительное введение в церковь белорусского языка указывается еще нижеследующими соображениями:

А. Православная церковь, к которой принадлежит большинство белорусов, не только сама должна стать национально-белорусской, но должна помочь этим и католическому костелу освободиться от польского языка и стать национально-белорусским. При этом необходимо указать, что едва ли в интересах церкви, чтобы римско-католический костел стал раньше ее на этот путь, между тем и теперь уже некоторые ксендзы говорят по-белорусски проповеди, и даже Минский римско-католический епископ Лозинский¹⁹ еще в 1919 году выступил в костеле с проповедью на белорусском языке.

Б. Скорейшее введение белорусского языка в церковь побудит р[имско]-католическое духовенство к скорейшему располячению костела из опасения тех осложнений, которые для них могут возникнуть, благодаря пробудившемуся национальному самосознанию белорусских масс.

В. Скорейшее введение в церковь белорусского языка отнимет у поляков основания инсинуировать пред Европой о русификации белорусской церкви, как вообще об одном из русификаторских средств.

Г. Введение белорусского языка в религиозный обиход белорусского народа будет одним из конкретных доказательств того, что Белорусь есть отдельная самоопределившаяся национальная единица и вместе с тем одним из важнейших обвинений против захватчиков белорусской территории.

При всем том введение, или правильнее сказать, возвращение белорусского языка в религиозный обиход, оправдывается совершенно ясными и точными данными исторического прошлого Белоруси, о котором необходимо хоть вкратце напомнить.

ТЕРРИТОРИЯ БЕЛОРУСИ. Белорусы с древних времен занимают обширную территорию, которая в настоящее время включает в себе 258 000 кв. километров²⁰, т. е. не менее этнографической территории Польши. На юге граничит она с Украиной и Польшей по р.р. Бугу, Нареву и Бобру. На западе с литовцами и латышами в бассейнах р.р. Немана и Вильи. На севере от реки Западной Двины она захватывает южную часть Псковской губернии и западную — Тверской и граничит тут с латышами и великорусами. На востоке по р. Днепру — граничит с великорусами, переходя за р. Днепр в бассейне р. Десны, она захватывает северные уезды Черниговщины; и наконец, захватывая почти весь бассейн реки Припяти, граничит с Украиной. Исстари Белорусь делится на следующие земли: Гродненщину с Белостоком и Брестом, Виленщину, Минщину, Могилевщину, Витебщину, Смоленщину, часть Черниговщины и Августовский уезд Сувалщины. Доказательства принадлежности перечисленных земель к этнографической белорусской территории находятся как в древних летописях, хрониках, описаниях русских и иностранных, так и в новейших исследованиях этнографических.

НАСЕЛЕНИЕ БЕЛОРУСИ. Издревле белорусскую территорию населяли славянские племена: кривичи, дреговичи, радимичи, северяне и другие²¹. По числу жителей, занимаемой территории, просвещению и политическому устройству больше и выше других было племя кривичей. Кривичи с VII века имели государственность, князей и город; главным городом их был Полоцк²². Другие кривские племена также в очень раннее время имели города: Минск, Смоленск, Туров, Гомель, Слоним, Гродну на Немане и др. В IX веке кривские племена объединились в два княжества: Полоцкое и Смоленское. В IX–X веках они приняли название Руси. В XIII веке начали называться белой или свободной от татарской неволи Русью, т. е. Белорусью.

И в далекое время Белорусь была многолюдной. Теперь число белорусов превышает 12 000 000. По статистическим данным 1914²³ года белорусов числится:

1. В Гроденщине.....	1 400 000
2. Виленщине.....	1 536 000
3. Минщине.....	2 498 000
4. Могилевщине.....	2 261 000
5. Смоленщине.....	1 251 000
6. Витебщине.....	1 243 000
7. Черниговщине.....	1 294 000
8. Августовский.....	188 000

Кроме того, в Псковской, Калужской, Тверской и Орловской губерниях белорусов.....246 000

Всего 12 017 000

В Ковенской губернии.....82 000
Курляндии.....21 000 белорусов

Всего 12 120 000

По религии Белорусь делится на православных и католиков. Православных — 9½ миллиона, а католиков — 2 ½ миллиона.

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ИСТОРИЯ БЕЛОРУСИ. Летопись отмечает, что Рюрик²⁴ имел в Полоцке наместника из своих дружинников. Но гораздо раньше, даже в VII ст[олетии] кривичи имели своих кривских князей, следовательно, государственность у кривичей развилась рано, раньше, чем у других соседних славянских племен. Полоцкий князь Рогволод²⁵ в X веке был настолько силен, что боролся с киевскими князьями, и сначала боролся успешно; он расширил Полоцкое княжество до Немана и Припяти.

Полоцкое княжество всегда держалось в стороне от других русско-славянских княжеств. Особого развития и процветания кривские княжества: Полоцкое и Смоленское достигли в XI и XII веках. Из Полоцких князей, после Изяслава Владимировича (†1044)²⁶, особенно известны Брячислав Изяславич²⁷, Всеслав

Брячиславич (1068–1098)²⁸, которого летописец называет «чародеем», Борис Всеславич²⁹, Василько Борисович³⁰, Изяслав Василькович³¹, прославленный в старой поэме «Слово о полку Игореве» и др. Из князей Смоленского княжества известны: Вячеслав Владимирович³², Ростислав³³, Роман³⁴, Давид³⁵ и другие.

В половине XII века кривские княжества раздробились на множество мелких и постепенно стали входить в состав объединившегося Великого Княжества Литовского. При Великих князьях литовских Гедимине (1316–1341)³⁶ и сыне его Ольгерде³⁷ (1345–1377) вся Белорусь вошла в состав Великого Княжества Литовского, и Великие князья с тех пор стали называться «литовскими и русскими». Так образовалось Великое Княжество Литовско-Белорусское³⁸.

Со времени Гедимины в Литовском княжестве белорусов было больше, чем литовцев, при том же белорусы имели уже высокое по тому времени просвещение и грамотность, чего не имели еще литовцы. Белорусский язык имел уже тогда богатую литературу, тогда как литовцы не имели даже своей письменности. Вообще политическая и общественная жизнь белорусов в то время выработала такие нормы, до которых литовцам было еще далеко. Благодаря этому белорусский язык в Великом Княжестве занимал господствующее положение и при великокняжеском дворе, и в судах, и в войске, и в правительственных учреждениях, и в городских управлениях. Об этом имеются бесчисленные свидетельства польских, немецких и др. хроник. Белорусы, как более культурная нация, имели перевес над литовцами во всем. Жили они с литовцами всегда в добром согласии. Это неудивительно, потому что с незапамятных времен жили они в добром соседстве, а в древнейшие времена, до принятия белорусами христианства в X веке, содержали одну и ту же языческую религию. Кроме того, соединение тех и других в одно государство состоялось не столько путем завоевания, сколько путем добровольных соглашений и родственных связей между белорусскими и литовскими князьями.

По смерти Великого князя Ольгерда великокняжеский престол занял один из младших сыновей его Ягелло — Яков³⁹. Как известно, Ольгерд и все 12 его сыновей были православные.

В 1386 году Ягелло, принявши католическую веру с именем Владислава, женился на польской королеве Ядвига с условием соединения Великого Княжества Литовского с Королевством Польским, но в первом оставался Великий князь, свой Сейм, язык и все внутреннее самоуправление; поляки считались здесь иностранцами и не имели права на земельную собственность. Но все-таки польское влияние просачивалось на Литву и Белорусь, захватывая верхний слой бояр литовских и белорусских, особенно после Городельского сейма 1413 года⁴⁰, предоставившего боярам права получать польские гербы и другие привилегии. Простой народ оставался вне польского влияния, но правовое положение его стало ухудшаться, — прочно привившиеся в Польше феодализм и крепостничество проникали на Литву и Белорусь. Польский свободный кмет⁴¹ в 1496⁴² году был закрепощен помещику, а к половине XVI столетия та же участь постигла литовских и белорусских крестьян. Такое положение дел продолжалось почти до смерти последнего Ягеллона, Сигизмунда II Августа (†1572 г.)⁴³. Опасаясь разрыва между Польшей и Великим княжеством по смерти последнего Ягеллона,

поляки в 1569 [году] на Сейме в г. Люблине насильственно провели особый политический акт, известный под названием Люблинской государственной унии⁴⁴. Этим актом Великое княжество лишено своего особого Сейма и Великого князя, титул которого просто с тех пор приписывался к титулу короля Польского и низведено было на степень провинции или части Польского королевства. С тех пор поляки стали наводнять Литву и Белорусь и занимать должности, в собственность их переходили имения. Польский язык и польские школы начали распространяться, вытесняя белорусский язык и белорусские школы. К концу XVII ст[олетия] польский язык был уже и в правительственных учреждениях, и в судах, и в войске, и в костеле. Только простой народ оставался верным своей народности. К концу XVIII ст[олетия] Белорусь, *по-видимому*, была ополячена — верхний слой весь ренегирован в сторону Польши, и когда в 1772—1793 годах Белорусь присоединена была к России, Российское правительство допустило множество роковых ошибок, вогнавших польщизну глубоко в белорусский материк. Когда же правительство спохватилось, то опять-таки пошло по ложному пути и, желая располячить костел российским языком, еще более укрепило польский язык в белорусском костеле.

ГРАМОТНОСТЬ И ПРОСВЕЩЕНИЕ НА БЕЛОРУСИ В СТАРОЕ ВРЕМЯ.

Просвещение шло на Белорусь из Византии в очень раннее время благодаря тому, что через кривские земли шел путь «из Варяг в Греки»⁴⁵. Живым памятником этого сохранились на Белоруси и названия «погосты», «гостинцы», т. е. поселения или фактории «гостей», т. е. купцов — чужестранцев (от слова *hostis*, иностранец) по этому историческому варяжскому греческому пути. Христианство появилось на Белоруси не позднее IX века от заходивших сюда, по преданию, учеников Кирилла и Мефодия. Вместе с христианством пришла и славянская грамота, кириллица. В XI веке на Белоруси были школы: в Полоцке, Турове, Смоленске, Пинске, Мозыре, Минске, Слуцке и в других городах. От XI века сохранились рукописи: Туровское Евангелие⁴⁶ и Четьи-Минеи⁴⁷. В XI же веке в Полоцке и Турове были, даже по свидетельству польских хроник, епископские кафедры, а по некоторым данным основание этих кафедр можно отнести к X веку.

Насколько высоко стояло просвещение на Белоруси в XII веке свидетельствуют летописи указанием на просвещеннейших людей того времени. Из известнейших белорусов того времени летопись указывает на Климента Смолятича, «книжника, какого не бывало раньше»⁴⁸. Из сохранившегося его «Послания» видно, что он читал сочинения Гомера, Платона и Аристотеля. Также, Смоленский «книжник» Авраамий⁴⁹. Туровский епископ Кирилл II⁵⁰, выдающийся церковный вития и знаток византийской литературы. Пинский «летописец» Митрофан⁵¹, Св. Евфросиния (Предслава) Полоцкая⁵². О высокой степени просвещения в XI—XII веках свидетельствует прекрасное церковно-византийское зодчество храмов в г. Полоцке, живопись в них, фрески и т. д. В XIII веке белорусская письменность очищается от церковно-славянского влияния и получает национальное направление, приближаясь к народной речи, о чем свидетельствует дошедшая до нас «Мстиславова Правда» или договор Смоленского князя Мстислава с Ригой, Готландом и немецкими городами в 1229 году⁵³. Века XIV, XV и XVI — время высшего расцвета белорусской грамотности и просвещения. Так

от XIV века сохранились древние рукописи, Мстижское евангелие⁵⁴, отрывки из Пинского евангелия⁵⁵, Полоцкое евангелие⁵⁶, Оршанское⁵⁷, Лаврищевское⁵⁸ [так в ор.] и т. д. Вообще за время XIV—XVI веков сохранилось бесчисленное множество рукописных, а с XV века и печатных актов, хроник и разного рода документов и книг, как светского, так и духовного содержания. Об этом свидетельствуют 37 томов актов, изданных Виленской Археографической Комиссией⁵⁹ и 15 томов Киевской Археографической Комиссии⁶⁰, Литовский Статут изданий 1529, 1566 и 1588 годов⁶¹, Диариум св. Афанасия Брестского⁶² и проч. Также много печатных книг, начиная с «Апостола» Францишка Скорины 1517 года⁶³. В короткий период первой половины XVI века на Белоруси значительно развилось, начиная с Вильны, печатное дело.

Довольно заметить, что к концу XVI столетия в г. Вильне было 30 белорусских школ и только одна польская. Но в конце XVI века поляки начали захватывать в свои руки типографии и вообще книжное дело. Польская речь, польские книги и польские школы стали распространяться на Белоруси и вытеснять белорусский язык, белорусскую книгу и белорусскую школу.

Возрождение белорусского языка и белорусской литературы вновь началось только с 1905 года и теперь уже имеется значительная новая литература, но в церкви и в костеле белорусский язык пока случайный гость. Враждебные исторические условия отняли у белоруса право молиться Богу на родном языке. В церкви белорус молится по-русски, в костеле — по-польски. Священный язык матери насильственно лишен права быть священным языком молитвы к Небесному Отцу.

ПРОБУЖДЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО САМОСОЗНАНИЯ БЕЛОРУСОВ И НАЦИОНАЛЬНАЯ ВОЛЯ БЕЛОРУССКОГО НАРОДА. В течение 9 веков, с VIII века до конца XVI столетия, белорусское просвещение, первоначально питавшееся почти исключительно из богатых источников восточной Византийской культуры и не чуждое впоследствии влияний западных, благодаря постоянным, преимущественно торговым сношениям с народностями Западной Европы, как указано выше, в XVI веке достигало высокого уже уровня.

Притупленное и постепенно насильственно задавленное белорусское просвещение в течение 300 лет покрывалось толстым слоем золы забвения, под которой, однако, таилась в глубинах народных та живая искра, которая могла вновь вспыхнуть ярким пламенем в момент великой политической бури, потрясающей государства, разрывающей могучими своими порывами вековые рабские цепи угнетенных наций и развевающей, как пыль, хитроумные наслоения и сплетения вековых насилий.

Эта искра таилась в дымной хате угнетенного белоруса-селянина, лишеного польской культурой в XVI столетии не только человеческих прав, но и названия человека. «Хлоп» и «быдло» (скот) стали синонимами в устах панов «толерантной» и «свободной» Польши. Российское правительство оставляло этот жестокий порядок до 1863 года, когда освободило селян и дало им некоторые человеческие права. Но язык их все-таки оставался еще «хлопским» для польских панов и грубым «мужицким наречием» для Российского правительства и даже для многих российских ученых. Почувствовавший веяние свободы белорус

потянулся к свету, к школе, но усваивал просвещение не на родном языке, на котором лежала тяжелая печать запрета. В 1905 году сняты были цепи рабства и с языка. С этих пор начинается возрождение белорусской литературы и вместе с тем национальное возрождение Белоруси.

Страшные политические бури, потрясшие весь мир в последние годы, глубоко всколыхнули белорусский народ. Но, к несчастью, белорусская территория стала ареной кровавой борьбы империализма соседей, объектом захватнических их планов. Кошмарные по ужасам террора и насилий оккупации сменяют одна другую и не дают возможности белорусскому народу подняться на ноги и начать самобытное строительство своей жизни.

Но белорусский народ уже открыто заявил свою национальную волю на свое национальное самоопределение, государственную независимость и территориальную неделимость. Эта воля народная выразилась и на Всебелорусской конференции 5–17 декабря 1917 года⁶⁴, когда избрана Народная Белорусская Рада, выделившая из своего состава Правительство Белорусской Народной Республики, затем на Виленских Белорусских съездах 25–27 января 1918 года и 1–10 июня 1919 года и, наконец, на Гродненском Губернском съезде 1–2 декабря 1918 года.

На основании всего вышеизложенного Правительство Белорусской Народной Республики, обращаясь настоящим к Святейшему Патриарху, имеет твердую надежду, что Патриарший Престол со своей стороны примет соответствующие меры, дабы:

1) Во всех приходах Белоруси приходские священники в проповедях, катехизации и вообще во всех видах дополнительного богослужения пользовались обязательно белорусским языком.

2) Во всех епархиях Белорусских епископские кафедры замещены были бы епископами-белорусами, владеющими белорусским языком.

3) Для белорусских епархий изданы были бы сборники проповедей, богословские, молитвы и Новый Завет на белорусском языке, как сделано уже это еще до 1914 года бывшим Святейшим Синодом для Украины. Среди ученых богословов, историков и филологов есть много уроженцев Белоруси, не забывших своего народного происхождения, любящих свою Белорусскую родину и свой народ и, можно думать, не забывших язык своего детства и, во всяком случае, не откажущихся послужить родному народу в этот роковой час девятого вала для белорусской народности.

Ответ Патриарха Тихона Правительству БНР

14 февраля 1922 г.

Копия

**ПАТРИАРХ
МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РОССИИ**

Февраля 1(14) дня 1922 г. **Г. ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СОВЕТА МИНИСТРОВ
№ 135 БЕЛОРУССКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

Вследствие Вашего письма от 14 января с. г. за № 104, имею честь сообщить следующее:

Меморандум Правительства Белорусской Народной Республики о положении Православной Церкви в Белоруссии и, главным образом, под польской оккупацией, отправленный 27 января минувшего года, своевременно получен мною.

Ввиду особой важности возбуждаемых сим меморандумом вопросов, он сдан был мною на обсуждение Священного Синода и Высшего Церковного Совета, состоящих под моим председательством и представляющих весь епископат, клир и мирян Православной Церкви.

По самом тщательном обсуждении намечаемых меморандумом мероприятий для утверждения Православной Веры в борьбе с полонизмом и римско-католичеством, Высшим Церковным Управлением постановлено:

1) предоставить Преосвященным Белорусских епархий (Литовской, Гродненской, Минской, Могилевской, Полоцкой и др.), в случае поступления от большинства прихожан ходатайства об употреблении белорусского языка в так называемом дополнительном богослужении, в проповедях, катехизации и пр., разрешать в таковых храмах пользование белорусским языком, и

2) предложить Преосвященным тех же епархий приступить, если окажется возможным, к изданию на белорусском языке проповедей, богогласников, молитв и Нового Завета.

Что касается пожелания Правительства Белорусской Народной Республики о замещении епископских кафедр в Белоруссии лицами, владеющими белорусским языком, то осуществить данное пожелание ныне же не представляется возможным, так как пришлось бы без должных оснований сместить некоторых епископов, которые, хотя и не владеют белорусским языком, но с пользою трудятся для православного дела в Белоруссии. Но в то же время, признавая указанное пожелание справедливым, Высшее Церковное Управление постановило иметь сие пожелание в виду при всех последующих замещениях архиерейских кафедр в Белорусских епархиях.

Извещения поименованным выше епархиальным Преосвященным по указанным двум постановлениям Высшего Церковного Управления разосланы были тогда же этим Преосвященным. Заготовлен был ответ и Правительству Белорусской Народной Республики, но, за неимением okazji, сряду не мог быть отправлен, а впоследствии попал в число бумаг, запечатанных гражданской властью в бывшем помещении Канцелярии Высшего Церковного Управления.

Призываю на весь Белорусский народ благословение Божие и молитвенно желаю, чтобы Господь укрепил его силы в отстаивании интересов родной для него Православной Церкви.

Призываю благословение и на Ваши труды и на труды всего Правительства Белорусской Народной Республики.

Тихон, Патриарх Московский и Всея России.

Помета: 3 арыгіналам згодна. Подписи.

Национальный архив Республики Беларусь. Ф. 325. Оп. 1. Д. 128. Л. 50–69 об. Машинописная копия.

Примечания

¹ Правительство Белорусской Народной Республики (Рада Народных Министров БНР) – высший орган хозяйственного и политического управления БНР.

² В тексте Мемориала употребляется белорусский вариант русского названия Белоруссия, но по правилам написания русского языка – Беларусь. В настоящее время в названии белорусского государства на русском языке используется вариант белорусской грамматики – Беларусь.

³ Речь идет о подписании 12.07.1920 г. договора о мире между РСФСР и Литвой, за которой признавались права на белорусский город Вильну (Вильнюс), 11.08.1920 г. аналогичного договора между Советской Россией и Латвией, после заключения которого были разорваны дипломатические отношения БНР и Латвии, и о подготовке Рижского договора с Польшей, согласно которому вся Западная часть Беларуси отошла к Польше. В процессе подготовки Рижского договора Советское правительство предлагало Польше занять 18 уездов (полями в результате военных действий были заняты 12 уездов) Беларуси в обмен на признание Советской Украины, но Польша отказалась от этого варианта.

⁴ «Всходные Кресы» (*польск.* – Восточные Границы) – название земель Западной Беларуси и Западной Украины. Слово «Кресы» укоренилось в польской литературе и публицистике как определение территорий восточнее Вильны и Львова, которые до конца XVIII в. принадлежали Речи Посполитой.

⁵ Студницкий Владислав – советник президента и премьер-министра Польши в 1920-х гг. Он писал: «Ни о каком белорусском народе не может быть и речи, ибо белорусы не имеют никаких собственных традиций. О белорусской культуре невозможно говорить ввиду того, что у белорусов нет культурного единства» (подробнее см.: Запросы белорусских послов в Польский сейм, 1922–1926 гг. Сборник документов о панских насилиях, мучениях и издевательствах над крестьянами и рабочими в Западной Белоруссии. Минск, 1927).

⁶ Сенкевич Генрик (1846–1916) – один из самых известных и популярных польских писателей в Польше и за рубежом.

⁷ Шайноха Кароль (1818–1868) – известный польский историк, публицист, писатель.

⁸ Дельница (*белор.* – дзяльніца) – часть территории.

⁹ Речь идет о польском Учредительном Сейме, избранном 10 февраля 1919 г. после передачи военной власти Иосифу Пилсудскому, белорусу по происхождению, и провозглашения его «начальником государства».

¹⁰ Имеется в виду начало осуществления первого раздела Речи Посполитой между Россией, Пруссией и Австрией в соответствии с Петербургской конвенцией от 5 августа 1772 г. Конвенция о разделе была ратифицирована 22 сентября 1772 г. В результате в состав Российской империи вошли земли восточной части Беларуси до Двины, Друти и Днепра, включая районы Витебска, Полоцка и Мстиславля, которые впоследствии включены в Белорусское генерал-губернаторство, просуществовавшее до 1856 г. Раздел вызвал сопротивление населения и фактически был осуществлен в 1773 г. 1915 г. указан в связи с оккупацией германскими

войсками в октябре территории Беларуси по линии Двинск—Поставы—Барановичи—Пинск. С этого времени на Западном фронте велась преимущественно позиционная война.

¹¹ «Польская справа» (справа — дело — *белор.*) — политическая и культурная польская экспансия.

¹² 1 июля 1569 г. состоялась Люблинская Уния — провозглашено объединение Королевства Польского (Корона) и Великого Княжества Литовского (Княжество) в федеративное государство — Речь Посполитую. Во главе государства был король (он же Великий князь), которого выбирала шляхта (дворяне), как писалось в документе, «обоих народов», создавался общий двухпалатный Сейм (сенат и посольская изба). Оба государства сохраняли суверенитет: особую государственную администрацию, войска, казну и право эмиссии одинаковых монет, судебный аппарат, свои законы и свою таможенную систему. Каждая страна сохраняла свои государственные языки: Польша — латинский и польский, Великое Княжество — белорусский. В 1793 г. произошел второй раздел Речи Посполитой в соответствии с Петербургской конвенцией от 23 января 1793 г. Согласно этому соглашению, Россия получила белорусские земли до линии Динабург—Пинск—Збруч, восточную часть Полесья. 24 октября 1795 г. после поражения восстания под руководством Т. Костюшки, осуществлен третий раздел Речи Посполитой. В результате Третьего раздела Россия получила литовские, белорусские и украинские земли к востоку от Буга и линии Немиров—Гродно. Правильнее было написать: «насильственной политики польских властей 1569—1795 годов».

¹³ Имеется в виду Станислав-Иоанн Сестренцевич-Богуш (1731—1827), митрополит всех римско-католических церквей в России. В 1773 г. был назначен епископом (бискупом) Белорусским.

¹⁴ Имеется в виду епископ-суффраган Франциск-Альбин Сьмон — викарный епископ католической Могилевской епархии (диацезии).

¹⁵ Тридентский Собор 1545 г. — XIX Вселенский собор по счету Римско-Католической Церкви, открывшийся 13 декабря 1545 г. в Тренто в основном как ответ на реформацию и длившийся с перерывами до декабря 1563 г.

¹⁶ «Lingua vernacular» (*лат.*) — местный язык, в данном случае — общенародный. Из всех 25 сессий Собора про «lingua vernacular» упоминается на 22-й сессии в 1562 г. в двух документах, посвященных Евхаристии.

¹⁷ Имеется в виду Полоцкий церковный Собор 12 февраля 1839 г., который аннулировал Брестскую церковную унию 1596 г. (соглашение об объединении на территории Речи Посполитой Православной церкви с Католической на условиях признания верховенства Папы Римского и основных догматов католичества с сохранением православных обрядов, православно-го богослужения и проповеди на родном языке, создания Белорусской Униатской Церкви).

¹⁸ Антанта (*фр.* — соглашение) — название союза между Великобританией, Францией и Россией, заключенного в 1907 г. Был дополнен соглашениями с Португалией, Японией, США, Бразилией и Испанией.

¹⁹ Имеется в виду католический архиепископ Минский Зигмунт Лозинский (1870—1932), который в 1920 г. сотрудничал с православным епископом Минским и Туровским Мелхиседеком (Паевским) (1870—1931), проводившим дополнительные богослужения на белорусском языке.

²⁰ Размеры территории проживания белорусов в целом соответствуют данным, приведенным академиком Е. Карским в работе «Этнографическая карта белорусского племени» (1902). Е. Карский подробно обозначил этническую территорию Беларуси — область, в которой белорусы составляют абсолютное или относительное большинство. Эта область была расположена по обе стороны Балтийско-Черноморского водораздела в бассейне верхнего Днепра, верхнего Немана и верхней и средней Западной Двины; охватывала, кроме нынешней территории республики, также некоторые районы Брянской, Смоленской, Псковской губерний. На западе Е. Карский относил к Беларуси Виленскую и большую часть Белостокской губернии; на северо-западе — уезды Двинский, Люцинский и Режицкий Лифляндской губернии (Латгалии) (см. также: *Карский Е. Ф.* Белорусы. Т. 1. Варшава, 1903).

²¹ В современной белорусской историографии устоявшимся является мнение о том, что на территории Беларуси в VI—IX вв. жили союзы славянских племен: дулебы, кривичи, дрего-

вичи, радимичи, на самом юге — древляне, воляняне, на юго-западе — балтское племя ятвяги. Все племена исповедовали язычество.

²² Первое летописное упоминание о Полоцке — «Повесть временных лет» (862 г.). Полоцк (в летописях) упоминается как центр кривичей-полочан и Полоцкого княжества.

²³ См.: Статистический ежегодник России. 1914 г. Пг.: Изд. ЦСК МВД, 1915.

²⁴ Рюрик — князь новгородский (862—879). Рюрик прибыл в Новгород из Ладоги в качестве предводителя наемной варяжской дружины, приглашенной туда новгородскими старейшинами во время внутренних усобиц. Эти усобицы помогли ему захватить власть в Новгороде. Но усобица не прекратилась. Биографии упоминаемых в Мемориале князей свидетельствуют об этом.

²⁵ Рогволод (? — ок. 978) — первый известный полоцкий князь (960-е — 980-е), отец Рогнеды, жены новгородского (затем киевского) князя Владимира Святославовича (Владимира Крестителя, Святого Владимира), убившего Рогволода и двух его сыновей. По преданию, Рогнеда стала первой в восточнославянских землях монахиней основанного ею в г. Изяславле (современный Заславль, Минской обл.) монастыря. У нее было четверо сыновей: Изяслав, Мстислав, Ярослав и Всеволод. Генеалогия полоцких князей крайне запутана, единого мнения среди историков в вопросе идентификации многих князей нет.

²⁶ Изяслав Владимирович (ок. 979—1001) — князь полоцкий (988—1001), старший сын княжны Рогнеды и князя Владимира.

²⁷ Брячислав Изяславич — князь полоцкий (1003—1044).

²⁸ Всеслав Брячиславич (1030—1101) — князь полоцкий (1044—1068, 1071—1101) годах, в течение семи месяцев (1068—1069) был киевским князем. Последний князь, державший в единстве Полоцкие земли; его жизнь окутана легендами.

²⁹ Борис Всеславич — князь Друцкого княжества, образовавшегося после раздела Полоцкого. Княжил в конце XI — начале XII в.

³⁰ Василько Борисович — князь Друцкого княжества (см.: «История Российская с самых древнейших времен, неусыпными трудами через тридцать лет собранная и описанная покойным тайным советником и астраханским губернатором Васильем Никитичем Татищевым»: В 5 т. М., 1768-1848 гг.), княжил в ливонском городе Герсике, который потерял в 1209 г.; в 1217 г. находился в Двинской земле.

³¹ Изяслав Василькович — упоминается только в «Слове о полку Игореве» как полоцкий князь, погибший в бою с Литвою.

³² Вячеслав Владимирович (ок. 1083—1154) — князь смоленский (1113—1127), князь Туровский (1127—1132, 1134—1142 и 1143—1146), князь Переяславля-Южного (1132—1134, 1142—1143), великий князь Киевский (с 22 февраля по 4 марта 1139, в июле 1150 и с апреля 1151 по 1154).

³³ Ростислав (? — 1167) — преподобный, смоленский князь (более 40 лет). Строил города, храмы, монастыри. Им основаны города Ростиславль, Мстиславль, Кричев, Пропойск, Васильев и другие. Родоначальник смоленской княжеской династии.

³⁴ Роман (?—1180) — князь смоленский, новгородский и великий князь киевский (1172—1174, 1175—1177).

³⁵ Давид (?—1321) — преподобный, князь смоленский, сын прп. Федора Черного.

³⁶ Гедимин (ок. 1275—1341) — один из самых знаменитых великих князей Великого Княжества Литовского, сын или брат Литовского князя Витена, которого русские источники считали происходящим от смоленских или полоцких князей. Упоминается у Карамзина как победитель немецких рыцарей и освободитель от татаро-монголов Украины. Основатель города Вильна (совр. Вильнюс). Трое его сыновей (всего было семь сыновей и шесть дочерей) стали основателями династии Гедиминовичей. Дети крещены в православие.

³⁷ Ольгерд (*бел.* Альгерд) (ок. 1296—1377) — Великий князь «Великого княжества Литовского, Русского, Жемойтского и иных» (1345—1377), сын Гедимины. Женат первым браком на витебской княжне Марье Ярославне, с которой имел трех сыновей: Андрея, Дмитрия и Константина и вторым браком на дочери тверского князя княжне Ульяне (Иулиании) Александровне Тверской. От двух браков имел 12 сыновей и 9 дочерей. Князь Ольгерд был крещен в православие и, по одним источникам, получил имя Александр, по другим — Дмитрий (внесен

среди других великих князей в помяник Киево-Печерской Лавры как «кн. великий Ольгерд, нареченный в св. крещении Дмитрий»). В конце жизни принял схи́му.

³⁸ Имеется в виду «Великое княжество Литовское, Русское, Жемойтское и иных» (сокращенно ВКЛ) – восточноевропейское государство, существовавшее с первой половины XIII в. по 1795 г. на территории современных Беларуси, Литвы, Украины, России, Польши (Подлясье), Латвии (1561–1569) и Эстонии (1561–1569). В белорусской историографии есть два устоявшихся мнения о происхождении и характере ВКЛ. Мнения расходятся в оценке доминирования в образовании и деятельности ВКЛ литовского или белорусского этносов. В современной Беларуси есть также ненаучное мнение, что ВКЛ образовано новым этносом – литвинами, потомками которых являются современные белорусы. Существенно, что в обращении к Патриарху Ластовский излагает свою версию, стараясь максимально сгладить спорные проблемы.

³⁹ Ягелло (белор. Ягайло) (ок. 1351–1434) – князь витебский, великий князь Литовский (1377–1381, 1382–1392) и король Польский (1386–1434). Сын Ольгерда. 14 августа 1385 г. между Польшей и Великим княжеством Литовским была заключена уния, положившая начало образованию федеративного государства Речи Посполитой. Соглашение предусматривало брак польской королевы Ядвиги и Ягайло, коронацию Ягайло королем Польши, крещение Ягайло и литовцев в католичество и освобождение из литовского плена польских христиан. Ягайло основал вторую династию польских королей, был коронован как Владислав II Ягелло. В 1410 г. объединенные войска Польши и ВКЛ разбили тевтонских рыцарей в исторической битве при Грюнвальде (Танненберге). Во время правления династии Ягеллонов Польша достигла наибольшего расцвета.

⁴⁰ Городельский сейм 1413 г. состоялся в г. Городле 2 октября, установил унию Литвы с Польшей и привилегии католикам Великого княжества Литовского: католическое белорусское дворянство («паны») уравнивалось с правами польской шляхты, дочери и сестры католиков–панов могли выйти замуж только за католиков, государственные должности предоставлялись только католикам, привилегии и свободы давались только тем, кто имел пожалованный королем герб, панам-католикам разрешалось даровать гербы.

⁴¹ Кмет – термин, широко распространенный у западных славян. В данном случае имеются в виду крестьяне, имевшие полный надел.

⁴² Речь идет о Петровском статуте 1496 г. – постановлениях в пользу шляхты, принятых польским сеймом в г. Петркув-Трыбунальский, в которых законодательно оформлялось прикрепление польских крестьян к земле: правом выхода мог воспользоваться только один владелец крестьянского надела в деревне, а из его семьи – только один сын; помещик получил право искать бежавшего крестьянина неограниченное время.

⁴³ Сигизмунд II Август (белор. Жыгімонт Аўгуст) (1520–1572) – великий князь Литовский с 1529 г. (правил совместно с Сигизмундом I Старым), король польский с 1530 г. (правил совместно с Сигизмундом I Старым), глава Речи Посполитой (1569–1572).

⁴⁴ Люблинская уния – соглашение об объединении Королевства Польского и Великого княжества Литовского в федеративное государство Речь Посполитая. Заключена в 1569 г. королем Сигизмундом II Августом.

⁴⁵ «Из варяг в греки» – водный торговый путь из Балтийского в Черное море. Указан в Ипатьевской летописи (1147), т. н. «варяжский» путь. Среди историков существовало мнение, что путь «из варяг в греки» распался на три основных направления: 1) Смоленско-Новгородско-Балтийское – по нему, начиная с XIII в., шла основная торговля с Ганзой; 2) «греческое» – по нему до середины XIII в. осуществлялись связи Киева с Византией; 3) Киево-Новгородское – использовавшееся главным образом для внутренней торговли. Автор Мемориала имел в виду первое направление по маршрутам, проходящим через белорусские города: Балтика–Двина–Днепр (с одним волоком), Рига, Полоцк и Смоленск или по маршруту Балтика–Висла–Буг–Припять–Днепр (также с одним волоком), Плоцк, Брест, Пинск и Туров непосредственно перед Киевом (т. н. Днепро-Бугский).

⁴⁶ «Туровское Евангелие», или «Туровские листки», – переписанный в XI в. короткий апракос (богослужебный сборник евангельских чтений (зачал), которые расположены по порядку прочтения отдельных фрагментов во время соборного богослужения), найденных в г. Турове в

1865 г. От Туровского апракоса сохранились только десять листов. «Туровское Евангелие» было переписано каштановыми чернилами, крупным, разборчивым, геометрически выверенным почерком («уставом»), на листах толстого пергамента формата малой четверти (около 22,2 см в длину и 17,8 см в ширину). В сохранившемся фрагменте древней рукописи находятся 11 инициалов — украшенных больших букв, которые разрисованы в три цвета: синий, зеленый, красный.

⁴⁷ Четьи-Минеи (или Минеи Четьи) — тексты, предназначенные преимущественно для внебогослужебного чтения и представляющие собой жития святых, сказания о праздниках и поучения, расписанные по месяцам.

⁴⁸ Климент Смолятич (1147—1155) — митрополит Киевский и всея Руси (1147—1155), писатель, мыслитель, родом из Смоленска. Авторы «Мемориала» цитируют Ипатьевскую летопись.

⁴⁹ Речь идет о прп. Авраамии Смоленском (ок. 1172 — ок. 1221), «проповеднике покаяния и грядущего Страшного суда», родившемся в г. Смоленске.

⁵⁰ Туровский епископ Кирилл II (*белор.* — Кірыла Тураўскі) — имеется в виду святитель Кирилл, епископ Туровский (1130-е — ок. 1183), которого современники называли Златоустом. Богослов, толкователь Священного Писания.

⁵¹ Имеется в виду инок Митрофан (XIV в.), в Лещинском Успенском монастыре вел летопись, названную Пинской (по месту нахождения монастыря возле г. Пинска). Летопись погибла в XVI в. в результате набега татар.

⁵² Евфросиния (Предслава) Полоцкая (ок. 1110—1173) — святая, белорусская просветительница. В 12 лет приняла монашество, до пострижения имела имя Предслава. Основательница и игуменья женского монастыря в Полоцке, с ее именем связаны строительство храмов и изготовление знаменитого Креста. Первая из женщин того времени, причисленная к лику святых.

⁵³ Имеется в виду комплексный торгово-политический договор, заключенный смоленским князем Мстиславом (в крещении Федором) Давыдовичем между рижанами и купцами из приграничных русских княжеств. Договор регулировал многосторонние торговые и экономические взаимоотношения между Ригой и городами Смоленском, Полоцком и Витебском, а также с немецкими торговыми городами: Бременом, Любеком, Росток и другими.

⁵⁴ «Мстижское евангелие» — одна из древнейших православных книг и рукописных памятников письменности XIV в. Написано на церковнославянском языке уставом в два столбца по 24 ряда в каждом на 187 пергаментных листах. Включает начало текстов Евангелий от Матфея, Луки, Иоанна, чтения от Марка, Луки и Иоанна (вперемежку), указатель евангельских чтений по праздникам. Хранится в Литве.

⁵⁵ «Пинское евангелие» — малоизвестное рукописное Евангелие XIV в.

⁵⁶ «Полоцкое евангелие» датируется XII в. Считается, что эту книгу собственноручно переписала прп. Евфросинья Полоцкая. Рукопись написана на пергаменте, украшена множеством орнаментированных инициалов старовизантийского типа. Большая часть манускрипта (170 листов) хранится в Российской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге, остальные листы книги хранятся в Москве.

⁵⁷ «Оршанское евангелие» — рукописный памятник XIII в., найденный в 1812 г. в г. Орше. Написано на пергаменте уставом второй половины XIII в. Сохранились 142 листа рукописи без начала и конца. В Евангелии помещены две миниатюры с изображениями евангелистов Матфея и Луки, две заставки и 310 инициалов. Хранится в Киеве.

⁵⁸ «Лавришевское евангелие» — создано в начале XIV в. в Лавришевском монастыре под Новогрудком. Представляет собой тип так называемого полного апракоса, содержит чтения на каждый день года, кроме шести недель Великого поста, для которых приводятся только субботние и воскресные тексты. Книга состоит из двух частей. Хранится в Кракове.

⁵⁹ Имеется в виду серия документов по социально-экономической и политической истории Беларуси и Литвы XIV—IX вв. С 1865 до 1915 г. в Вильне издано 39 томов. Виленская Археологическая комиссия (Виленская комиссия для разбора и издания древних актов) — научное учреждение в Вильне, созданное по инициативе генерал-губернатора М. Муравьева и при деятельном участии попечителя Виленского учебного округа И. Корнилова в начале 1864 г.

⁶⁰ Киевская Археологическая комиссия учреждена в 1843 г. при Киевском Военном, Подольском и Волынском генерал-губернаторе как Временная комиссия для разбора древ-

них актов в архивах присутственных мест и монастырей Киевской, Подольской и Волынской губерний. Киевской Археографической комиссией издано 4 тома «Памятников» (изданы в 1848–1859 гг.) и 35 томов «Архива Юго-Западной России, издаваемого Временною комиссией для разбора древних актов, высочайше утвержденной при Киевском Военном, Подольском и Волынском генерал-губернаторе» (изданы в 1859–1914 гг.) – документы по истории Украины в XIII–XVIII вв. Основным источником для издания служил Киевский центральный архив, а также документы, поступившие в Киевскую комиссию от частных лиц, монастырей и различных учреждений. В первую часть архива (12 томов) включены материалы по истории Православной церкви XIV–VIII вв., ее борьбы с Римско-Католической и Униатской Церквами.

⁶¹ «Литовский Статут, изданий 1529, 1566 и 1588 гг.» – главные законы Великого княжества Литовского, его правовая основа. Первый Статут, состоящий из 13 разделов (282 статей), был издан в 1529 г. Статут регламентировал вопросы гражданского, уголовного и процессуального права. Второй Статут был издан в 1566 г. и отражал социально-экономические и политические изменения. Третий Статут был издан в 1588 г. и действовал на территории ВКЛ, в том числе и в составе Российской империи, до полной его отмены в 1840 г.

⁶² Афанасий (Филиппович) Брестский (ок. 1597–1648) – преподобномученик, игумен. Известный белорусский общественный, политический и церковный деятель. «Диариум» – собрание королевских грамот, писем св. Афанасия и других лиц. Казнен.

⁶³ Имеется в виду изданная в 1525 г. в первой типографии ВКЛ в г. Вильна богослужбная книга, содержащая Деяния Святых Апостолов и апостольские послания со специальной разметкой на «зачала» – фрагменты для чтения за различными богослужениями. Франциск (белор. Францішак) Скорина – ученый, философ, медик (доктор лекарских наук), первопечатник и просветитель, основатель восточнославянского книгопечатания, переводчик Библии на белорусскую версию (извод) церковнославянского языка.

⁶⁴ Речь идет о Первом Всебелорусском Съезде, состоявшемся в Минске 18–31 декабря 1917 г. Съезд принял резолюцию о праве белорусского народа на самоопределение и установление демократических форм правления. Как и Учредительное собрание в России, был разогнан.

Ключевые слова: Патриарх Тихон, Правительство Белорусской Народной Республики, богослужение на белорусском языке.

THE ADDRESS OF THE GOVERNMENT OF THE BYELORUSSIAN PEOPLE'S REPUBLIC TO PATRIARCH TIKHON («THE MEMORIAL») AND HIS ANSWER

This is the first publication in Russian «the Memorial» of the government of the Byelorussian People's Republic that was declared in Minsk in 1918. The Government sent Patriarch Tikhon “the Memorial” on January 27, 1921. On February 14, 1922 the Patriarch appended instructions to organize additional divine services in Belarussian and to appoint new bishops-Byelorussians. The publication by T.S. Protko.

Keywords: Belarussian language, Patriarch Tikhon, Government of the Belarussian.